Yurikam
1
YURIKA'S
CAMPUS
LIFE
JETS
COMICS
原作 Shigemitsu Harada
原田重光
作画 Takahiro Seguchi
瀬口たかひろ
ゆりキャン☆
～ゆりかのキャンパスライフ～

CONTENTS

Chapter 1

Hakusen Women's University
PLEASE TAKE ME...
YURIKA-SAN...
I MEAN...
ONEE-SAMA! ♡

*Chinese-style dumplings or pot stickers

OH NO...
IF YOU TOUCH ME WITH THAT...
Ha
Haa
Kneel
Haa Ah
I'LL... ♡
EH...?
Squeeze
IT'S ELECTRIC?! O—OH MY...♡

Hakusen Women's University...
has 10,000 students.
It's a highly prestigious traditional female school!
Due to the strict regulations against men on campus...
the suppressed population of eligible bachelorettes...
have been traditionally nourished...
...into a thriving world of yuri.

Above all, there is one woman who garners the most attention...
AH!
IT'S YURIKA-SAN!
SHE'S SUPPOSEDLY SLEPT WITH OVER HALF THE SCHOOL...
...
THERE'VE EVEN BEEN SOME GIRLS WHO'VE HAD TO DROP OUT AFTER GETTING PREGNANT...
WHA— 5,000 PEOPLE?!
NO WAY~!
Glance
WHAT KIND OF WEIRD PHEROMONES DO I GIVE OFF?
Kya~
She's looking this way!
EVERYONE CALLS ME "ONEE-SAMA," BUT...

I'M TOTALLY STRAIGHT!!
I DON'T EVEN HAVE ANY FEMALE FRIENDS!!
Sigh~
I CAN'T GET A BOYFRIEND BECAUSE OF ALL THIS...
SO I'M ALMOST 20 AND STILL A VIRGIN...
HOW THE HECK COULD I GET SOMEONE PREGNANT?!
ANYWAY, I NEED TO MAKE SURE TO STOP ANY MORE WEIRD RUMORS FROM NOW ON...
piriri
HM? IT'S FROM DAD...
HELLO? WHAT'S UP?
OH, YURIKA? HERE'S THE THING...

MY COMPANY...
WENT BANKRUPT...
MORON!
GIVE BACK MY MONEY!
YOU CAN'T ESCAPE!
FRAUD!
Thief!
DIE!!

OH STOP IT WITH THOSE JOKES OF YOURS!
SORRY, I'M NOT KIDDING!
Ha Ha...
I HAVE TO CUT OFF YOUR ALLOWANCE...

S— SERIOUSLY?

N—NO WAY! WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?!
WHAT ABOUT TUITION AND LIVING EXPENSES?
HMMM...

Phone: Talking
DAD
090XXXXXXXX
LEECH OFF OTHER WOMEN!

HUH?

WELL... IN OTHER WORDS, BECOME A GIGOLO!
SHACK UP WITH SOMEONE, LET THEM SPOIL YOU...
I BET YOU DIDN'T KNOW, BUT I USED TO BE A PRETTY FINE PLAYER WHEN I WAS YOUNGER! TONS OF WOMEN HELPED ME OUT!

DON'T WORRY, THAT SAME BLOOD IS RUNNING THROUGH YOU!
YOU CAN DO IT IF YOU TRY!!
@lench

UH... THAT'S NOT REALLY THE ISSUE HERE...

I'M... A GIRL!
WHY A GIGOLO?! WHY NOT MARRY ME OFF TO SOMEONE?
TH—THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT!!
OH, CRAP, DEBT COLLECTORS?! GOOD LUCK!
WHAT?!
hic
BUT, YURIKA, YOU'RE NOT VERY POPULAR WITH GUYS, ARE YOU?
OH MAN, HE CAN'T BE SERIOUS ABOUT BECOMING A GIGOLO...
BUT I NEED TO DO SOMETHING ABOUT MY LIVING EXPENSES RIGHT AWAY!

WHAT DID YOU NEED, YURIKA-SAN?
YOU SAID IT WAS SOMETHING IMPORTANT?
THE G-CUP HOTTIE WHO SHARES MY CLASSES...
HITOMI-CHAN!
SHE HAS A BOYFRIEND BACK HOME, SO WITH HER, THERE WON'T BE ANY WEIRD MISUNDER-STANDINGS!
WELL... COULD YOU POSSIBLY LEND ME SOME MONEY...? ♡
EH?

I'LL PAY YOU BACK, OF COURSE!
FOR NOW, I'LL—
PAY WITH YOUR BODY?
HUH?
AS EXPECTED OF YOU, YURIKA-SAN...
YOU'VE FOUND OUT I'VE HAD MY HEART BROKEN...
AND NOW YOU WANT TO TAKE ADVANTAGE OF ME...
Tear up...
H-HE BROKE UP WITH YOU? REALLY?
A-ACTUALLY, I JUST WANTED TO CLEAN YOUR DORM ROOM...
ALL RIGHT, I'LL LEND YOU SOME MONEY...

BUT HELP ME FORGET ABOUT MEN!!
WITH YOUR TECHNIQUE, ONEE-SAMA!
Jump
I'M NOT REALLY INTERESTED IN WOMEN...
BUT IF I CAN MAKE LOVE TO YOU...
Sniffle
WAH
W—WHAT JUST HAPPENED?
Jerk
THIS ISN'T A SITUATION WHERE I CAN JUST REFUSE...
Gulp
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!! BUT MY BILLS ARE PILING UP...
DO I HAVE NO CHOICE?!
Flop

BUT FIRST OFF...
HOW DO TWO WOMEN EVEN HAVE SEX?!
I haven't even done it normally yet...
MY...
BREASTS ARE PRETTY SENSITIVE...
H— HUGE!!
HOW THE HECK DID THEY GET SO BIG?
Jiggle
Gulp

AH ♡

SOME GUY PROBABLY MASSAGED THEM...

TO MAKE THEM THIS BIG!

Grope

UH... OH YEAH, I HAVE TO...
BUT TO TOUCH IT DIRECTLY ...
glance
glance
glance
SORRY, BUT...
I'M GONNA PUT ON A GLOVE, OK? ♡
EH?
OH MY...
SOMETHING BUMPY LIKE THAT?!

Jerk
Jerk
HAH...
Schlick
Schlick
Schlick
Schlick
AAAH!
♡
GOD...
R-
REALLY?
THAT FEELS SO GOOD, ONEE-SAMA... ♡
I HAVE TO SATISFY HER FOR THE SAKE OF MY LIVING EXPENSES!
BUT I GUESS IT'S NOT ENOUGH...
I NEED MORE...
Pant
Pant
EH?

WAIT...
NEEDS WHAT?!

WAIT, DOES SHE MEAN?
BUT I HAVEN'T HAD A BOYFRIEND...

SO I'VE NEVER SEEN A REAL ONE...

Gasp
AH..!
Oh... th-that's too— ♡

grab
JUMBO SIZE
TRIPLE THE QUANTITY!

I THINK THE ONE I SAW IN THAT PORNO ONCE WAS ABOUT THIS SIZE...
Mutter Mutter
Eh? O-onee-sama?!
LABEL: JUMBO SIZE, TRIPLE THE QUANTITY! SPARKLE CLEAN
Rattle
I KNOW, RIGHT?
HGH!
HUH?
IT WON'T GO IN...?
AAAAAAAAH

Yurika! Make a splendid living...

FOR NOW, THIS SHOULD COVER MEALS FOR ABOUT A WEEK...♡

As a gigo-lette!!

SHE DOESN'T EVEN GO EASY ON THE STRAIGHT GIRLS...

WHO'S NEXT ON HER LIST? ♡

I WANT HER TO DO ME, TOO! ♡

ゆりキャン☆
〜ゆりかのキャンパスライフ〜

ISBN978-4-592-14831-9
C9979 ¥552E
1929979005528
定価 本体552円+税
雑誌44327−58

白泉社

女のコだらけの
名門・白泉女子大学。
そんな百合の園に、
"女スケコマシ"が現れた!!
次々と毒牙にかかる
女のコ達…
彼女に堕とせない女子は
いないのか!?
お色気百合コメディ
第①巻!!

YURIKA'S CAMPUS LIFE
YuriCam

HAH...
AH...!
Chapter 2
YURIKA ONEE SAMA... ♡
JUST BY TOUCHING ME... I'M ALREADY...
RUB
RUB
Oh, this...? I'm just returning the favor.
twitch
Would you like your shoulders massaged next, or...?
AH...! ♡

Hakusen Women's University...

Aaah~!

has 10,000 students. It's a highly prestigious traditional female school!

Due to the strict regulations against men on campus...

the suppressed population of eligible bachelorettes...

have been traditionally nourished...

...into a thriving world of yuri.

Yurika san, your skin is so soft! ♡
R- REALLY?
DO YOU GO TO A BEAUTY SALON?
YOU'RE JUST LIKE A CELEBRITY ♡
EH? NO, NOT REALLY...

I'M TOTALLY STRAIGHT!!

I DON'T EVEN HAVE ANY FEMALE FRIENDS!!

NOT ONLY THAT, MY FAMILY IS BANKRUPT. I'M NOT A CELEBRITY...

I'M BROKE!!

I'VE BEEN EATING THE WILDFLOWERS THAT GROW AROUND CAMPUS TO TAKE THE EDGE OFF MY HUNGER...

GURGLE

BUT WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?

"LIVE AS A GIGOLETTE!" BY DAD.

THIS ISN'T A JOKE. I'M A GIRL!

WHY DO I HAVE TO BECOME A FREAKIN' GIGOLO?!

FOR NOW, IT'S TIME TO GATHER TODAY'S PROVISIONS...
I WONDER IF THIS PLANT IS EDIBLE?
rustle
rustle
sniff
HM, LET'S SEE WHAT WE HAVE TODAY. ♡
JUST THEN, THE MAN OF YOUR DREAMS APPEARED TO EAT IT FOR YOU... OR NOT...
...Slink

L—
gulp
LOOKS TASTY... ♡
Huh?
L— LOOK! IT'S YURIKA-ONEESAMA...!
THOSE STARVING EYES...
IS SHE ON THE PROWL?!
UHEHE...
U-um...
Can I help you..?
IT SMELLS SO GOOD...
fidget
fidget

Kya
She's... smelling her?!
She must be trying to tell if she's straight or gay! ♡
W-what?!
sniff
sniff
sniff
Hey?!
So good! ♡
This omelet is amazing. ♡

SORRY ABOUT BEFORE. I WAS SO HUNGRY, I JUST, WELL...

I'M YURIKA, A SOPHOMORE IN THE LITERATURE DEPARTMENT!

AH... I'M KOTOMI, A FRESHMAN IN LAW!

SHE'S SO PRETTY...

BUT ISN'T YURIKA THE NAME OF THAT FAMOUS GIGOLO...?!

glance

ANYWAY, KOTOMI-CHAN, YOU'RE SUCH A GOOD COOK! ♡

THANK GOD, THIS GIRL IS NORMAL! ♡
squeeze
I KNOW, RIGHT? GIRLS HAVE TO BE BRIDES AFTER ALL!
Sigh
Even though I'm not really popular with men...
phew
SHE DOESN'T SEEM LIKE A BAD PERSON AT ALL... ♡

UH, ANYWAY! IT'S NOT ALL ABOUT COOKING, RIGHT?
THOUGH I'VE RECENTLY GOTTEN INTO THAT KIND OF THING, TOO...
OH, HOW SO?

*a.k.a. lily. **This is also a pun off of the Kewpie brand mayo.

RANGING FROM SCHOOL KIDS TO EXPERIENCED WOMEN...
Jump
slide
NO WOMAN CAN ESCAPE YURIKA-ONEESAMA'S "STAMEN!"
SAY, KOTOMI-CHAN. YOU DON'T HAVE ANYONE TO COOK FOR, RIGHT?
IF YOU WOULDN'T MIND, I'D LIKE TO EAT IT FOR YOU...
Just stuff like miso soup...
smile
So would you cook for me?
Every day, if possible...?
♡
I— UM...?!
th-thmp
O—OBVIOUSLY YOU WOULDN'T HAVE TO MAKE ANYTHING TOO FANCY!

Swoon...

ANYTHING IS FINE, EVEN PICKLED VEGETABLES...

I—is this a... proposal?

....

HUH? A PROPOSAL? WHAT ON EARTH...?

rattle

R—RIGHT? YOU COULDN'T BE SERIOUS ABOUT THAT!

E—EXCEPT WOMEN AREN'T SUPPOSED TO PROPOSE TO EACH OTHER......
Y— YOU'VE GOT IT ALL WRONG! I WASN'T TRYING TO FOOL YOU OR—
REALLY?
THEN...
I can trust you? ♡
tear up
Th—that's not what I...
HER... EYES?!
twitch
W—WHAT SHOULD I DO? SHE'S ALREADY FED ME,
Yurika onee-sama...
SO I CAN'T JUST EAT AND RUN...

*Apparently this is a real thing. "Mayora" are people who put mayo on top of absolutely anything and everything before eating it.

Spurt
Blurt
Yah!
YURIKA-SAN.
WHAT ARE...?
Uh... well...
I WANTED TO MAKE YOU ALL WHITE,
JUST LIKE A WEDDING DRESS, KOTOMI-CHAN... ♡
Ufu
WHAT THE HELL AM I SAYING?!

Y— YURIKA-SAN... ♡
BLUUUSH
AH...!
lick
splurt
lick
squirt
lick
AAAH...!

MHMM... NOT BAD ♡
Haaah! ♡
slurp
slurp
MAYONNAISE BANZAI!!
I CAN'T MARRY HER OR ANYTHING...
lick lick lick lick
AH...!
HAH!
hic
BUT IF I CAN'T AT LEAST SATISFY HER...!
lick-ick-ick
Y— Yurika-san...
I can't take much more...

PLEASE...
USE YOUR...
STAMEN... ♡
Huh?
Stamen?
ALL THE RUMORS SAY THAT YOU HAVE A "STAMEN"...
THAT LETS YOU MATE WITH GIRLS AS IF YOU WERE A MAN...
UH... NO? I HAVE NO IDEA WHAT SHE'S TALKING ABOUT, BUT...
YAH! ♡
gulp
DON'T BLAME ME...
IF YOU END UP GETTING POLLINATED! ♡

SO SHE HINTED AT MARRIAGE,
AND THEN SHE JUST HAD HER WAY WITH HER!
Kyaaa
YOU MEAN LIKE A PLAY WEDDING?!
WHAT A PLAYER! ♡

Chapter 3

Kyaaah!
Y-YURIKA-SAN? YOU KNOW THIS IS JUST A GAME, RIGHT?
Seriously?
W—WELL OF COURSE, MAI-CHAN...! ♡

GEEZ!! THE ONLY REASON I CAME TO THIS MIXER WAS TO FIND A BOYFRIEND,
BUT WHY ARE ALL THE WOMEN SO...
Mm... ♡
That was soon to come.
I'M GOING TO GET THE IDEAL MAN FOR SURE THIS TIME! ♡
I'LL GO IN WITH MY FIGHTING SPIRIT AND BE "QUEEN OF THE MIXER!"
THAT MAI GIRL SURE IS SOMETHING, HUH?
SHE TAKES THE STRAIGHT BRIGADE TO MIXERS EVERY WEEK.
So hungry...
IT'S SUCH A SHAME SHE DOESN'T SEE THE MERITS OF OTHER WOMEN! RIGHT, YURIKA-ONEESAMA? ♡

WHY DON'T YOU COME TO THE MIXER WITH ME THIS TIME?
WE ARE NOT!
YEAH! YURIKA-ONEESAMA HAS A STAMEN, AFTER ALL! ♡
Rage
I COULD SAY THE SAME ABOUT YOU SEEING THE MERITS OF MEN.
AREN'T WOMEN SORT OF LACKING SOMETHING ANYWAYS? ♡
WHAT IS UP WITH THIS "STAMEN" THING?!
OH REALLY! SUCH A SHAME.
THIS ONE'S GOING TO HAVE MEDICAL STUDENTS ATTENDING, TOO.
Perk
MEDICAL STUDENTS?

S—SO IF EVERYTHING GOES WELL, I COULD GET A RICH HUSBAND?!
AND BE TAKEN CARE OF?!
H—HEY, IS IT ALL RIGHT IF I COME?♡
HUH?
THERE WON'T BE ANY FEMALE DOCTORS, THOUGH.
I—I KNOW!
COME ON, I CAN GET ONE OR TWO GUYS IF I GET SERIOUS...
NUMBER 5 HAS TO...
RUB #2'S BREASTS!!

SORRY ABOUT THIS.
N—NO, THAT'S O—
Hwah! ♡
fondle
fondle
NGAAAH!!
STILL, THAT YURIKA CHICK IS PRETTY HOT.
YEAH, SHE'S GOT GREAT STYLE, TOO...
SHIT, WHAT'S UP WITH THAT GIRL...?
SHE'S BEEN GETTING ALL THE BEST PICKS!

SO THEN...
WHY IS IT...
NONE OF US ARE ATTRACTED TO HER?

SORRY! I'LL BE GENTLE. ♡
AH! OH, YES, RIGHT THERE...!
Ah...! ♡
glch...
glch
glch...
glch... ♡
THAT'S NOT GENTLE!!
YOU CAN HEAR THE NOISES FROM HERE!!
GEEZ! HOW DOES IT ALWAYS TURN OUT LIKE THIS?!
I HAVEN'T GOTTEN CLOSE TO ANY OF THE GUYS AT ALL, YET!!
rattle
THIS MIXER IS A MESS!!
LET'S GO!!

W—WAIT, WHAT?!
BUT I HAVEN'T GOTTEN TO MAKE OUT WITH ANY GUYS YET...
twitch
twitch
THAT'S YOUR OWN FAULT, YOU FREAKIN' LEZ!!
W—WAIT! LET'S TRY AGAIN AT THE AFTER PARTY! ♡
OH YEAH...
HOW 'BOUT WE HAVE THE AFTER PARTY AT A LOVE HOTEL?
HEHEH
EH?
WASN'T THIS A HOOK-UP PARTY? LET'S GET IT ON ALREADY! ♡
grab
N—NO, WHAT?!

D—DON'T BE SO VIOLENT!
SHUT IT! THIS IS YOUR FAULT, YOU KNOW?!
KYAH...!
WHACK
GEEZ...
I SAID...
GWAH?!
WHAM
NO VIOLENCE!
RIGHT?!
BUH?!
CRUNCH

HOW MANL- NO, HOW DASHING!

SHE'S JUST LIKE THE MAN OF MY DREAMS FROM WHEN I WAS A KID!!

三国志*

*BOOK: ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS

AH!
DID THOSE GUYS JUST LEAVE WITHOUT PAYING?
EH?
GUAN YU-SAMA...! ♡
Men are...
UH... OH CRAP, I THOUGHT THIS WOULD BE COVERED.
I'M TOTALLY BROKE, SO, NOW WHAT?!

I'M SORRY YOU HAD TO PAY FOR MY SHARE, TOO, MAI-CHAN...♡
IT'S OKAY... I WAS THE ONE WHO PLANNED THE MIXER, AFTER ALL...

SIGH... IT WAS MY FIRST MIXER EVER...
BUT WHY CAN'T I GET ALONG WITH GUYS AT ALL?!
trudge
trudge

NO, DON'T GET DEPRESSED!
TO HECK WITH BEING A GIGOLETTE, I WON'T GIVE UP!!

UM... MAI-CHAN, IS IT OKAY IF I COME TO THE NEXT MIXER, TOO...? ♡

I'M... NOT DOING ANY MORE MIXERS,
YURIKA-ONEESAMA...
EH?

BECAUSE...
I'VE ALREADY FOUND MY SOUL MATE! ♡
YURIKA-SAN... IT LOOKS LIKE WE MISSED THE LAST TRAIN.
SHOULD WE SPEND THE NIGHT...?
HOTEL ANIMAL
料金案内
平日（月～金）
●休憩 (AM6:00～AM1:00)
●ノータイム(AM6:00～PM8:00)
●宿泊 PM10:00～翌AM11:00
土・日・祝日
●休憩 3時間 ¥2900～
●ノータイム(AM6:00～PM5:00)
¥3500～
EH...?
W-WHAT'S GOING ON...?!

clack
WHY DID A WOMAN TAKE ME TO A LOVE HOTEL?!
BUT... I DON'T HAVE THE MONEY TO GET HOME... AND SHE DID ALREADY PAY FOR ME...
fssssshhh
SO I HAVE TO DO HER NOW?!
blush
P—PLEASE HOLD ME,
ONEE-SAMA... ♡

DOGS
......
gulk
Nhaaaaa
FINE THEN!! I WAS ALREADY PREPARED...
TO SPEND THE NIGHT WITH SOMEONE!!
F-FANCY LINGERIE?!
OH, YURIKA-SAN, DID YOU PLAN THIS ALL ALONG...? ♡
spurt
FUFU... SOMETHING LIKE THAT...
shuffle

LUNGE
EVEN THOUGH...
I THOUGHT IT'D BE WITH A GUY!!
WHY ONLY WOMEN?! I WANT MY VIRGINITY BACK...
HOW'S THIS FEEL?!
HOW ABOUT HERE?!
Ngah!
twitch
twitch
AM I SERIOUSLY SO GOOD AT THIS NOW THAT I'VE GOT SO MUCH PRACTICE?!
Ah! ♡
PLEASE,
YURIKA-SAN, USE YOUR...
sigh
gasp
STAMEN. ♡

TH—THIS STAMEN THING IS...
DON'T WORRY, I CAN'T GET PREGNANT TODAY...♡
WHAT THE HECK?!
hic...
W—WELL, THE THING IS...
GEEZ, FINE THEN!
grip
IF I DON'T SATISFY HER...
EH? SERI-OUSLY!?
Ah—h
OH MY... ♡
Pant
Pant
ALL MY RESEARCH WOULD HAVE BEEN POINTLESS...!

YAH...!
THIS POSITION...
squeeze
IS TOO INTENSE!! ♡
blooooo

ENEMY GENERAL CAPTURED!!

DID SHE REALLY ATTEND THAT MIXER JUST TO INFILTRATE THE STRAIGHT BRIGADE AND DESTROY THEM FROM WITHIN...?

WHY WOULD I DO A MIXER WITH JUST GIRLS..?

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: WAXIE
PROOFREADER: AYA
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKERS: AUDIO EROTICA , FETCH THE DOG

Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

Chapter 4

10 years ago
There was once a girl who was popular with other girls...
UH...?
An inexplicable lesbian, you could say.
YURIKA-CHAN IS GONNA PLAY WITH ME!
NO, ME!
But there was just one girl...
P-PLAY...
WITH ME, TOO...
shy...
timid..
who looked out for her interests.
And now...

YURIKA-ONEESAMA, PLEASE GO OUT WITH ME! ♡
NO, ME...!
GRRR
I'M YURIKA...
MRRR
AND ALL OF A SUDDEN...
THEY'RE FIGHTING OVER ME.
COME ON... CAN'T ALL THREE OF US BE GOOD FRIENDS...?
EH? YOU MEAN A THREE SOME...? ♡
N- NOT WHAT I MEANT!
EXCUSE ME! YOU HAVE TO BE QUIET IN THE LIBRARY...

HUH?
Y-YURIKA-CHAN?
S-SAORI?
IT'S BEEN SO LONG! ♡
IT HAS! THIS SCHOOL HAS A UNIQUE UNDERGRADUATE PROGRAM AND A HUGE CAMPUS...
BUT ANYWAY, ARE THERE STILL GIRLS FIGHTING OVER YOU?
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE GRADE SCHOOL...!
Sigh

HEY, WHERE THE HECK DID YOU COME FROM?!
YEAH, AND WHY ARE YOU BEING SO OVERLY FAMILIAR WITH YURIKA-SAN...?!
P- PLEASE DON'T JUMP TO CONCLUSIONS!
I'M NOT EVEN INTO ALL THAT YURI STUFF...!
SHE'S RIGHT! SAORI IS STRAIGHT.
haha...
SHE'S JUST A CHILDHOOD FRIEND...
HEY, WAIT.
Perk
IF GIRLS STOPPED APPROACHING ME LIKE THIS...
WOULDN'T THAT BE BETTER...?
A- ACTUALLY, YOU SEE...

WE'RE DATING!
THIS IS MY GIRLFRIEND, SAORI ♡ BE NICE TO HER!
Hug
Huh?
gossip
gossip...

SORRY, SAORI...
I FIGURED IF I HAD A GIRLFRIEND, GIRLS WOULDN'T ASK ME OUT ANYMORE...
ufufu
GEEZ... IT'S JUST AN ACT, RIGHT?
O- OF COURSE!
TO THINK YURIKA-SAN WOULD GET A REAL GIRLFRIEND...
IT'S SHOCKING!
BUT DON'T THEY LOOK KIND OF AWKWARD TOGETHER?
sniff
G- GUESS THERE'S NO HELPING IT!
SINCE I'M NOT INTO ALL THAT YURI STUFF...

AH... ♡
YURIKA-CHAN, YOUR HAIR...
IT SMELLS SO NICE... ♡
TOTAL LEZ!!!
Eeek?!
Sniff
Sniff
Stroke
R- REALLY?
AH...!
N- NO, YURIKA-CHAN, I MEAN...?!
I- I WAS JUST...
Gossip
Gossip
Gossip
HEY, SAORI? YOUR FACE IS ALL RED. ARE YOU OKAY?

IT'S NOT A FEVER, IS IT?
tap...
IT'S TRUE LOVE! ♡
Kyaaa?!
SO... CLOSE...
YURIKA-CHAN...
IS SO CLOSE TO ME!
OH... OH NO... WHAT'S THIS GIDDY FEELING...?
IS THIS SOME KIND OF SPELL?!

N- NO!
I- I'M NOT...
NOT INTO ALL THAT YURI STUFF...
GUSH!
brush
S- SAORI?

......
I JUST DIDN'T WANT HER TO HATE ME...
I KNOW YURIKA-CHAN IS THE ONE WHO'S NOT INTO IT...
SO I ALWAYS HAD TO HOLD BACK...
Sigh...
THEY'RE SO INTO EACH OTHER...
NO KIDDING...
depressed...
THAT SURPRISED ME!
EVEN THOUGH IT'S JUST AN ACT, YOU REALLY WENT ALL OUT WITH THAT KISS...
BUT BECAUSE OF THAT, IT SEEMS EVERYONE BELIEVES WE'RE TOGETHER NOW. ♡
EH? Y- YOU DIDN'T HATE IT?
OF COURSE NOT!
NOT IF IT'S WITH MY BELOVED SAORI... ♡
ufu ♡

OH! BUT JUST AS FRIENDS, OF COURSE!
SHAKEN
BELOVED...?
BY THE WAY, SAORI, YOU'RE LIVING IN THE DORMS, RIGHT?
DO YOU THINK IT'D BE ALL RIGHT IF SOMEONE WHO ISN'T A BOARDER USED THE COMMUNITY BATH?
EH?
PROB-ABLY...
THAT'S GREAT! I'VE BEEN HAVING TO CUT BACK ON MY BATHS LATELY...
OH, HEY! IS IT OKAY IF I STAY OVER LATER?
THAT WAY WE CAN TALK IN A MORE RELAXED ENVIRONMENT... ♡
UH... SURE.
I GUESS SO...
tremble
tremble
STAY OVER?!

I'M N- NOT INTO ALL THAT YURI STUFF, YOU KNOW. ♡
I- I NEED TO CHANGE MY SHEETS! ♡
EH?
WELL YEAH!
HUH?! IS A TISSUE NOT ENOUGH?!
I'M NOT EVEN GOING TO TOUCH THAT ONE. ♡
That evening...
白泉女子寮*
*Plaque: Hakusen Women's University
NOW THEN, AFTER MY BATH, I'M OFF TO SAORI'S PLACE...
A PUBLIC BATH IS FINE EVERY NOW AND THEN. ♡
rattle

A LEZ FEST?!
EH?!
Y-YURIKA-SAN?
AN APPEARANCE BY THE QUEEN?!
sneak
C-CRAP, WHY'D I JUST GET THE CHILLS?!
FOR NOW, I'LL JUST WASH UP AND HEAD STRAIGHT TO SAORI'S...!!
SHAMPOO

ONEE-SAMA, SHALL I WASH YOUR BACK FOR YOU?
I'LL BRUSH YOUR HAIR... ♡
EEK!
N- NO, I CAN DO IT MYSELF...!
spurt
SHAMPOO
THE
splatter
EH...!
W- WHAT THE...?
AH! SORRY, MY SHAMPOO...
IS THIS FROM YOUR STAMEN...?!

sprrrx
WAI-?!
POLLINATE ME NOW! ♡
M- ME, TOO! ♡
DO ME NEXT! ♡
blurt
zaaa
大浴場*
*SIGN: PUBLIC BATH
HAVE YOU HEARD THE RUMOR THAT YURIKA-ONEESAMA HAS A REAL GIRLFRIEND NOW?
I WAS SO SHOCKED!
I WOULD HAVE LIKED TO GET WITH HER AT LEAST ONCE...
rattle

THE LILY GARDEN...
HAS BEEN COMPLETELY TRAMPLED...?!
OH, YOU'RE JUST IN TIME...
EVERYONE PASSED OUT, SO CAN YOU LEND ME A HAND...?
EH?!
O- OF COURSE
IT DOESN'T REALLY MATTER IF YURIKA-SAN HAS A GIRLFRIEND...
Fatality
KO
Mewdes
PANT
PANT ♡
GASP ♡
PANT ♡
PANT
PANT
GASP
PANT

YURIKA, YOU CHEATER!

eek!

YOU GIGOLO!!

ゆりキャン☆
～ゆりかのキャンパスライフ～

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: WAXIE
PROOFREADER: AYA
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKERS: WEETZY

Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

Hakusen Private Women's University.

A secret garden of yuri for refined women.

Infirmary

Within it, there is a girl with a stamen...

YURIKA-SAN...

ARE YOU LEAVING ALREADY?

UMM... I...

DO YOU KNOW THE MEANING OF THE LILY FLOWER?*

MAJESTY... CHASTITY...

AND

Chapter 5

*Remember, Japanese word for lily is Yuri.

*This is roughly equivalent to $500.

IT'S UNFORTUNATE, BUT MY BLOODLINE IS UNQUESTION-ABLE...
I AM CERTAINLY MY FATHER'S DAUGHTER; A MAN WHO MADE HIS FORTUNE WITHIN ONE GENERATION BY MOOCHING OFF WOMEN!
I CAN'T HELP IT, RIGHT?! IT'S SOMETHING I HAVE TO DO IF I WANT TO LIVE!
BUT, I ALSO WANT TO BE A WIFE...

202
RETURN THE MONE
PLEASE PAY BACK YOUR DEBTS!!
GIVE BACK THE MONEY I LENT!!
YOUR DAD'S GONNA DIE!
GIVE US YOUR FATHER!!
PETITION FOR REPAYMENT
YOU WILL PAY!!
REPAY ME
PLEASE HURRY UP AND REPAY US!
W-WHAT IS THIS?!
NO WAY, ARE THE LOAN SHARKS GOING SO FAR AS TO HARASS ME FOR REPAYMENT?!

WHERE HAVE YOU BEEN, YURIKA-CHAN?! IT'S BEEN SO TROUBLESOME...
LANDLORD-SAN?!
A BUNCH OF MEN DRESSED IN BLACK CAME LAST NIGHT AND CAUSED AN UPROAR.
IT WAS A HUGE NUISANCE FOR ALL THE NEIGHBORS!

I'M SORRY, BUT IF THIS TYPE OF THING IS GOING TO CONTINUE,
I'M GOING TO HAVE TO ASK YOU TO LEAVE!
EHH?! BUT I HAVE NO PLACE TO GO BACK TO...!!
P-PLEASE DON'T SAY SUCH SCARY THINGS TO SUCH A REFINED, YOUNG LADY!
ESPECIALLY AS I'VE BEEN CLEANING EVERY MORNING, EAGERLY ANTICIPATING YOUR VISIT... ♡
wiggle
Ufu
HMM, FOR SOME REASON THAT ISN'T TEMPTING ME AT ALL...
IT'S SUCH A PITY. EVEN THOUGH YOU'RE SO BEAUTIFUL...
WHY DOES IT NEVER WORK ON GUYS AT ALL?!
DON'T SAY "IT'S A PITY!"
wiggle

CHATTER

CHATTER

WHAT KIND OF RUMORS ARE THOSE?!

UGH... HOW MISERABLE... I DON'T EVEN HAVE A PLACE TO LIVE...

ONLY A LITTLE WHILE AGO, I LIVED AN ELEGANT LIFE IN MY FAMILY'S MANSION SURROUNDED BY SERVANTS...

UM... YURIKA-SAN!

*Apparently useful information when trying to have a child; http://en.wikipedia.org/wiki/Basal_body_temperature

白泉女子寮
*Hakusen Women's Dorm
Haaa—
THE GOSSIP ON CAMPUS HAS BEEN ALL ABOUT YURIKA-SAN RECENTLY.
I WANT TO LEND HER A HAND AS HER CHILDHOOD FRIEND BUT...
OF COURSE ONLY AS A FRIEND! I'M NOT INTO YURI AT ALL!
I WONDER IF SHE IS OKAY.
Click
HUH? IT'S NOT LOCKED...?
WELCOME BACK. ♡

YURIKA-CHAN?!
...WAIT, WHY ARE YOU ACTING SO AT HOME IN SOMEONE ELSE'S ROOM?!
ABOUT THAT, PLEASE LISTEN TO ME, SAORI!
Sip...
I SEE... SO YOUR FAMILY WENT BANKRUPT.
AND YOU'VE BEEN KICKED OUT OF YOUR APARTMENT...
THAT MUST HAVE BEEN REALLY HARD ON YOU...
SO, I RECEIVED THIS MASTER KEY TO THE DORM AND THEN SUDDENLY THOUGHT OF SAORI! ♡
WOULDN'T SOME OTHER GIRL'S ROOM BE FINE? WHY DID YOU HAVE TO CHOOSE MINE...?
WELL...THEY PROBABLY WOULD HAVE VARIOUS EXPECTATIONS, SO...
Eheh
THAT'S TRUE!
THIS DAMN GIGOLETTE...

Blush

BESIDES, SAORI IS MY ONE TRUE GIRLFRIEND AFTER ALL... ♡

PLEASE, THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU...!

I-IF IT'S LIKE THAT... BUT ONLY AS FRIENDS, OKAY?!

I AM NOT INTO YURI AT ALL!

OF COURSE, THANK YOU! ♡

Fufu

NEXT TIME WE'LL HAVE SUSHI? OF COURSE I'LL COME! ♡

JUST WHAT ARE YOU SAYING?

THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU! ♡

TALK TO YOU LATER!

HUH?

DIDN'T SHE SAY THE SAME EXACT LINE TO ME?

"THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU?"

YURIKA-CHAN? JUST WHO IS THIS KANA YOU WERE TALKING TO......?

AH, A LITTLE WHILE AGO SHE HELPED ME OUT WHEN I WAS ABOUT TO COLLAPSE FROM HUNGER...
Ring Ring
HM?
HELLO? YUUKO-CHAN? THAT ITALIAN FOOD WAS DELICIOUS! ♡
IS FOOD ALL YOU CARE ABOUT?!
EH?
YOU'RE SOMEWHAT TROUBLED BY THE NOTION OF GOING OUT WITH ANOTHER GIRL?
DON'T WORRY...
BECAUSE YURI...
IS THE PINNACLE OF CULTURE. ♡

*Dousei, the word used for living together, cohabitation, has overtones of a married life.

YOU'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS!
JUST HOW MUCH ARE YOU PLANNING TO MAKE ME CRY...?
I'M FED UP! YOU HAVE A NUMBER OF OTHER WOMEN WHO CAN SUPPORT YOU, RIGHT?! PLEASE GET OUT!
sniffle
Umm...
WHAT IS SHE TALKING ABOUT?!
W-WHAT SHOULD I DO?! I HAVE NO IDEA WHY SHE IS ANGRY,BUT...
U-UMM?!
FOR NOW...
I'LL HAVE TO MAKE LOVE TO HER!!

W-WHAT ARE YOU DOING...?!
Push
UMM, THAT IS...?
Mm-mm... ♡
I-I WON'T BE MANIPULATED IN SUCH A WAY!
BECAUSE I'M NOT INTO YURI AT ALL...
Bluussh

Haha...
I-I KNOW! HOW ABOUT WE SLOWLY TALK THINGS OVER...
WHILE EATING DINNER?
I'LL BE MAKING IT...!
PLEASE GET OUT AFTER YOU'RE DONE EATING!
Thump
Thump
Thump
I BET SHE'S GOING TO MAKE INSTANT RAMEN.
forest Wine
1999
HUH, YOU HAVE SUCH A HIGH-CLASS RED WINE!
SINCE YOU SEEM TO HAVE BEEF AND VEGETABLES AS WELL...
WE CAN...
Eh?
HiSS
HiSS
CHOP
CHOP
CHOP
CHOP

Ta~daaah!!
Y-Yurika-chan, you're good at cooking?
Dig in! I tried making a caponata with the vegetables on hand.
And then I tried flavoring the pasta using the beef and red wine...
Dazzled
Well, yeah. ♡
I really love cooking!
So? Is it good?

YEAH...
IT'S DELICI-OUS! ♡
W-WHAT IS THIS? IT'S LIKE HAVING A BOYFRIEND WHO I THOUGHT COULDN'T DO ANY HOUSEWORK BEING SURPRISINGLY GOOD AT COOKING...?!
REALLY? THAT'S GREAT!
HAVE YOU FORGIVEN ME JUST A LITTLE BIT NOW?
T-THAT AND THIS ARE TWO DIFFERENT THINGS!
fume
HOW WEIRD... I'M SURE I PUT IT IN...
Staaaaaare
I'M SURE I PUT IN THAT APHRODISIAC THAT WAS SUPPOSED TO MAKE YOU FALL FOR ME, BUT...

WHAT DID YOU SAY? ♡
G-GEEZ, WHAT'S WITH ME?! EVEN THOUGH SHE IS SO ANNOYING! ♡
IN SPITE OF THAT JERSEY... ♡
I-I UNDERSTAND!

WELL, IT'S FINE IF IT'S JUST ONE MONTH...

BECAUSE I'M NOT INTO YURI AT ALL!

BUT, IF WE ARE GOING TO DO THIS, THERE ARE VARIOUS THINGS WE'LL HAVE TO PUT IN ORDER,

LIKE PREPARING A FUTON BECAUSE WE ONLY HAVE ONE BED...

IF THAT'S THE CASE, LET'S SLEEP TOGETHER!

Thump

WHAT?

B-BUT, THAT'S?!

ISN'T IT FINE? WE'RE FRIENDS AFTER ALL! ♡

Slide
A-AREN'T YOU A BIT TOO CLOSE?
THUMP THUMP
YURIKA-CHAN'S SLEEPING FACE...
THUMP THUMP
I-I CAN ALMOST KISS IT... ♡
THUMP THUMP
GEEZ!! THERE'S NO WAY I CAN KICK HER OUT. ♡
MMM, MANAMI-CHAN, ONE MORE PLEASE!
WAIT! WHO'S THAT?!

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: UNCIS
PROOFREADER: ANON
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKER: AUDIO EROTICA
Visit us at www.payapaya-ocano.com
or at IRC.Rizon.net

Chapter 6

ring
ring
dazed...
MM...
HELLO?
SAORI? GOOD MORNING! ♡
EH? WHERE AM I RIGHT NOW?
WHAT ARE YOU SAYING? I'M RIGHT NEXT TO YOU...

Ah... Yurika-san, not there! ~♡

HUH?!

*TL Note: I believe this to be a reference to the Roppongi Hills: http://en.wikipedia.org/wiki/Roppongi_Hills

sparkle
Good morning!
YURIKA-SAN?!
G-Good morning! ♡
Kyaa
sparkle
ASSUMING THAT THERE ARE ABOUT A HUNDRED BOARDERS, EACH OF WHOM GET THREE MEALS A DAY,
IF I CAN GET THEM TO TREAT ME TO A MEAL ONE BY ONE...
I CAN EAT TO MY HEART'S CONTENT FOR A MONTH! ♡
OHHH
FOLLOWING THIS TRAIN OF THOUGHT, I CAN LOOK AT ALL THE GIRLS...
SIZZLE
AS VARIOUS TYPES OF FOOD...

THEY LOOK SO DELICI-OUS. ♡
HEEHEEHEE
I'M GOING TO JUMP INTO THE FEAST...
AND STUFF MYSELF...
IS YURIKA-SAN ON THE PROWL FOR HER NEXT PREY?! ♡
kyaaaaaa
SHE'LL GET YOU PREGNANT WITH JUST ONE GLANCE. ♡
SHE'S GOING TO MAKE ONE OF US HER BREAKFAST... ♡
RUSTLE
STOP RIGHT THERE! AS THE DORM MOTHER,
I CANNOT ALLOW YOU TO LAY A HAND ON THESE REFINED YOUNG LADIES!

Eh?
YOU ARE THE RUMORED YURIKA-SAN, CORRECT?
THE LADY-KILLER WITH A STAMEN...
N-No, that's...?
HEY, IS THERE SOME KIND OF DISTURBANCE?
I didn't get enough sleep...
STOP
TAKING CARE OF THESE GIRLS WHO HAVE LEFT THE SAFETY OF THEIR PARENTS' HOMES
AND PROTECTING THEM FROM EVIL WORMS LIKE YOU IS MY DUTY AS THE DORM MOTHER!
I WILL NOT ALLOW SOMEONE LIKE YOU TO LAY ONE FINGER ON THEM!
SAORI-SAN...
YOU DO REALIZE THAT SHARING A ROOM IS NOT ALLOWED UNDER THE RULES OF THIS DORMITORY, RIGHT?
E-EH?! BUT, UMM, YURIKA-CHAN DOESN'T HAVE A PLACE TO LIVE...

GLARE
THE LAW IS ABSOLUTE!
YURIKA-SAN MUST LEAVE THE DORM IMMEDIATELY!

NONE OF US MIND YOU STAYING AT ALL, BUT...
THE DORM MOTHER, YUKIMURA-SAN, IS COMPLETELY OPPOSED...
SHE IS A VERY CARING AND NOT AT ALL A BAD PERSON, BUT...
IT'S JUST THAT SHE IS A LITTLE OBSTINATE AND INFLEXIBLE IN CERTAIN AREAS...
THE TEA SHE MAKES IS ALSO EXTREMELY DELICIOUS! ♡
I GUESS YOU CAN SAY SHE IS REALLY MANLY!
IT REALLY IS A WASTE. ♡
Kya Kya
IT-IT'S GOING TO BE OKAY, YURIKA-CHAN!
anxious
IF YOU'RE LEAVING, I WILL GO WITH YOU...
LIKE I CAN ALLOW MYSELF TO BE DEFEATED HERE...! AFTER ALL,
HAVEN'T I BEEN LIVING AS A GIGOLETTE FOR THE PAST THREE MONTHS?!
flutter
YOU NEED NOT WORRY, SAORI...

SPARKLE
I WILL SHOW HER THE POWER OF A GIGOLETTE!
SPARKLE
EH...?
WE'VE COME BACK...
WEL-COME HOME!

WITH THAT, EVERYONE SEEMS
TO HAVE GOTTEN BACK HOME.
CLATTER
hiccup
GOOD EVENING. ♡
YURIKA-SAN?
WHAT DID YOU COME HERE FOR?! I THOUGHT I TOLD YOU TO LEAVE...
SAORI...
HUH?
PLEASE LET ME SEE SAORI...
WOBBLE
WOBBLE
SAORI, YOU'RE HERE AREN'T YOU?! COME OUT NOW!
Saoriiiiii!
HEY?! ARE YOU A DIVORCED HUSBAND?
COME WITH ME AT ONCE!

OFFICE
GEEZ...
DRINK SOME WATER AND WAKE UP FROM YOUR DRUNKEN STUPOR!
YOU DIDN'T STUMBLE AND HURT YOURSELF, DID YOU?
I SEE, SHE IS "VERY CARING" INDEED...!
PFF
SO? WHAT SORT OF BUSINESS DO YOU HAVE WITH SAORI-SAN?
UM, I WAS...
GONNA PESTER HER
EHEH
FOR SOME CASH...♡

THIS GIRL!
W-WHAT ARE YOU THINKING?! IF YOU DON'T HAVE ANY MONEY, YOU SHOULD WORK!
WOULDN'T ANYTHING, EVEN A PART-TIME JOB, BE FINE?!
WELL... THAT WOULD BE A LITTLE TOO MUCH...
Ha... Ha
I USED TO BE A WEALTHY SOCIALITE AFTER ALL...
FIRST OF ALL, I DON'T EVEN KNOW HOW TO WRITE A RESUME! ♡
W-WHAT THE HECK...
I DEFINITELY WON'T ALLOW HER TO SEE SAORI-SAN!
SHE'S WAY TOO USELESS!
TWITCH TWITCH
I-IN THAT CASE, GET A LOAN OR SOMETHING!
DON'T CAUSE SO MUCH TROUBLE FOR EVERYONE AROUND YOU!

WELL... MY PARENTS' DEBTS ARE IN THE MILLIONS WHEN PUT TOGETHER.
HaHa...
SO I DON'T THINK I COULD JUST GO AND GET A LOAN...
MILL-IONS?!
HOLD ON, THIS IS NO TIME TO BE JOKING, RIGHT?!
JUST WHAT DO YOU PLAN TO DO ABOUT THAT?
OF COURSE, I'VE BEEN THINKING ABOUT IT!
Hmmm...
FOR EXAM-PLE...
GOING ON A JOURNEY OF SELF-DISCOVERY OR SOMETHING...!
South-east Asia sounds pretty nice...
AREN'T YOU JUST TRYING TO RUN AWAY?!
THIS GIRL IS TOO USELESS...
SHE'S WAY TOO USELESS...

BLUSH
SHE'S JUST TOO USE-LESS...
I DON'T WANT TO, BUT
IT'S VEXING AND...
I CAN'T JUST ABANDON HER!
I UNDER-STAND!
I'LL LEND YOU SOME MONEY THEN.
I ONLY HAVE ¥50,000* OR SO-WILL THAT BE ENOUGH...?
I HAVE TO MAKE USE OF THIS CHANCE!
NO, I DON'T NEED MONEY.
IN-STEAD...
SHE'S DISTRACTED WHILE SHE'S LOOKING THROUGH HER WALLET!!
GLARE
*50,000 Yen is approx. $500

WON'T YOU TEACH ME HOW...
squeeze...
TO MAKE SOME OF YOUR DELI-CIOUS TEA?
HUH?
A SMALL TEAHOUSE WITH A SEASIDE VIEW...
THERE, I COULD PEACEFULLY PASS THE DAYS TENDING TO THE NEEDS OF MY CUSTOM-ERS...
AND BY MY SIDE...
I HAVE A DREAM.
W-WHY WOULD YOU WANT THAT KIND OF THING...?

THERE WOULD BE A WAITRESS CARRYING THE TEA TO AND FRO...
THAT WAITRESS IS YOU...!
Bluuush
W-WHAT?! WHAT DOES SHE MEAN?!
W-WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY? ARE YOU TRYING TO MAKE A FOOL OF ME?!
I'M SERIOUS.
IF I'M WITH YOU, I FEEL LIKE I CAN DILIGENTLY LIVE OUT THE REST OF MY LIFE...
EVEN IF YOU SAY SUCH THINGS SO SUDDENLY?!
Squeeze
BUT, SHE CERTAINLY WOULDN'T BE ABLE TO TROUBLE OTHER GIRLS IF THAT WERE THE CASE...

Mm ♡
WITHOUT ME...
W-WAIT A MINUTE! I'M NOT REALLY INTO OTHER WOMEN
OR SUCH CHILDISH EXPERIMEN-TATION...
SHE'S USELESS WITHOUT ME...♡
IT ISN'T CHILDISH AT ALL.
flutter

THERE IS A FLOWER BLOOMING WITHIN YOUR HEART.
AH! ♡
WE CAN DECORATE OUR FUTURE TEAHOUSE TOGETHER WITH THAT FLOWER.
YES, THEREFORE...
IF YOU WERE TO ALLOW ME TO REMAIN AT THIS DORM BY YOUR SIDE FOR A LITTLE WHILE LONGER...
Hah... Hah...
DELICIOUS TEA...
CANNOT BE MADE SO SIMPLY.
YOU'RE SO UNFAIR... THAT WAS YOUR GOAL...
FROM THE VERY BEGINNING, WASN'T IT?
THERE'S NO WAY SOMEONE RAISED AS WELL AS YOU...
COULD POSSIBLY NOT KNOW HOW TO MAKE GOOD TEA...

NOT AT ALL... SOCIALITES
NEVER DO SOMETHING LIKE MAKE TEA THEM-SELVES......♡
Aaaah ♡
The Next Day.
PETS ARE ALLOWED.
By: the Dorm Mother
AND I WONDER JUST WHO IS GOING TO BE YOUR OWNER, HUH?
JUST WHERE THE HECK DID YOU GO LAST NIGHT?!
S-SAORI-SAN! ♡
THE RULES ARE THE RULES!

RAWS: AE
TRANSLATION: UNCIS
PROOFREADER: ANONYMOUS
EDITING: WINGY & WEETZY
QUALITY CHECKER: AE
Visit us at www.payapaya-ocano.com
or at IRC.Rizon.net

Chapter 7

Kerplunk
Here, Yurika-San. ♡
THANKS ♡
GOOD MORNING, EVERYONE. IT'S ME, THE GIRL WITH THE STAMEN, YURIKA.
IT'S BEEN TWO WEEKS SINCE I CAME TO THE GIRLS DORM.
Mmmm ♡
Swallow
ONCE AGAIN, I'M TRYING TO BE THE BEST GIGOLETTE POSSIBLE. ♡

RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
I SHOULDN'T TROUBLE SAORI BY PUTTING EVERYTHING ON HER ——
I SHOULD AT LEAST TRY TO COVER MY OWN LIVING EXPENSES...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
SHE'S NOT COMING HOME TODAY EITHER, IS SHE...
hahaha...
BUT HAVE I GOTTEN TOO USED TO THIS LIFESTYLE?
LET'S SEE, TOMORROW I'LL BE HAVING LUNCH WITH MOE-CHAN...
THEN I'LL SPEND THE EVENING WITH YOUKO-CHAN...
AND THEN TOMORROW NIGHT...
HEY, ARE YOU THINKING ABOUT SOMEONE ELSE?
ANGRY
Miffed
W—WHAT ARE YOU SAYING? MY HEART AND MIND—
ARE ONLY FILLED WITH THOUGHTS OF YOU! ♡
IS SHE DRUNK?
GEEZ! YOU'RE ALWAYS SAYING SUCH SLICK THINGS.
EH?
DON'T COME CRYING TO ME IF IT GETS YOU IN TROUBLE!

I HEARD THAT MANY OF THE WOMEN YOU'VE BEEN MOOCHING OFF HAVE BANDED TOGETHER.
ANGRY
AND FORMED A VICTIMS' GROUP THROUGH WHICH THEY PLAN TO BRING A CLASS-ACTION LAWSUIT AGAINST YOU. ♡
ANGRY
ANGRY
ANGRY
ANGRY
HUH...?
W—WHAT DO YOU MEAN BY VICTIMS' GROUP?!
I THINK THE DAMAGES THEY WERE SEEKING WERE SOMEWHERE AROUND A MILLION~
WHAT!?
GOT~CHA IT'S JUST SOMETHING THE GIRLS HAVE BEEN TALKING ABOUT AS A JOKE!
We all just wanna see your cute, troubled face. ♡

T—THAT'S ALL IT WAS. DON'T SCARE ME LIKE THAT~! ♡

Ha ha...

Y— YUKIMURA-SAN!
UMM...
YOU WON'T GO AND BRING A LAWSUIT AGAINST ME, WILL YOU!?
W— WHAT IS THIS SO SUDDEN-LY...!?
Ah! ♡
GRAB
Excuse me!
ARE YOU, UMM...
THE INFAMOUS GIGOLETTE, YURIKA-SAN?

My name is Ayase and I am a second year in the law department.
Could I speak with you for a moment?
Flick...
S—sure, what is it? ♡
Bow
I have volunteered my services
and will be representing the "Victims of Yurika" group.
I look forward to working with you!
Ah, is that so...
EH?
W—wait, what do you mean!?
I may not be a victim myself,
but after hearing the rumors about you, I had to do something...

THINKING OF THOSE POOR WOMEN WHO WERE DUPED BY YOU MADE MY HEART ACHE...
SO I THOUGHT, "IS THERE NOT SOME LEGAL WAY I CAN HELP THEM?"
THEREFORE, I DECIDED TO STAND UP FOR THEM AS THEIR LEGAL REPRESENTATIVE!
I BEG YOU, YURIKA-SAN
PLEASE MEND YOUR WAYS!
UM, WELL...
BEATEN...
THERE'S NOTHING I CAN SAY IN RETURN...
NOW THEN, I'LL CONTACT YOU WHEN I'VE DECIDED ON AN APPROPRIATE REIMBURSEMENT.
WAIT!?
OH NO—
I'M SO SORRY, YURIKA-SAN. IT'S ALL OUR FAULT...

WHAT HAPPENED? I THOUGHT THE IDEA OF A VICTIMS' GROUP WAS SUPPOSED TO BE A JOKE...
THAT'S WHAT WE PLANNED, BUT...
IT SEEMS AYASE-SAN SOMEHOW HEARD ABOUT IT.
THAT GIRL IS THE DAUGHTER OF A VERY FAMOUS LAWYER
HER SENSE OF JUSTICE IS VERY STRONG AND YOU COULD PROBABLY SAY SHE'S A LITTLE NAIVE AND PURE.
IT SEEMS SHE THOUGHT WE WERE BEING SERIOUS.
NO WAY... SHE WASN'T JOKING ABOUT REIMBURSEMENT, THEN!?
SWEAT
WELL, YOU REAP WHAT YOU SOW! YOU SHOULD REFLECT ON YOUR ACTIONS!
WAIT...
IF I CAN WIN HER OVER, THAT WOULD LEAD TO THE END OF THIS LAWSUIT, RIGHT?
FLUTTER

I WILL SHOW HER...
THE POWER OF A GIGOLETTE...!!
GLARE
T-THIS GIRL... SHE STILL PLANS TO ACT LIKE THAT
EVEN IN THIS KIND OF SITUATION!?
Kyaaa
SALON
THERE ARE ALREADY MORE THAN THIRTY VICTIMS JUST WITHIN THIS DORMITORY...
SHE REALLY IS AN OUTRAGEOUS PERSON...

BLUSH
Mmmm
AH, IT SEEMS AYASE HAS JOINED US. WE'LL HAVE TO CONTINUE THIS LATER. ♡
O— Okay! ♡
Creak
Y— YURIKA-SAN, JUST WHAT ARE YOU DOING IN SUCH A PLACE!?
NOTHING REALLY...I WAS JUST SEDUCING A GIRL.

I CAN SEE YOU STILL HAVEN'T REFLECTED ON YOUR ACTIONS!
I'M BEGGING YOU. PLEASE STOP YOUR HURTFUL BEHAVIOR TOWARDS THESE GIRLS!
IF SHE ONLY THINKS BADLY OF ME
I MIGHT BE ABLE TO MAKE USE OF THAT!
HONOR STUDENTS LIKE HER
ARE EASILY ATTRACTED TO THE DANGEROUS BAD BOY TYPES!
SUCH UNNECESSARY WORRIES...

HO
HO HO
I AM A GIGOLETTE!
LIKE I COULD POSSIBLY CARE WHAT HAPPENS TO MY PREY!
HO
HO
HO
T—THAT'S SO CRUEL!
OH? WHAT CAN SOMEONE AS NAIVE TO THE WAYS OF THE WORLD AS YOU POSSIBLY KNOW?
I— I'M NOT NAÏVE AT ALL!
BLUSH
AH, IS THAT SO? IN THAT CASE...

......
Blush
THAT COULDN'T POSSIBLY HAVE BEEN YOUR FIRST KISS THEN, RIGHT?
SMACK

W— WHAT ARE YOU DOING!?
Y- YOU'RE THE WORST!
YOU DON'T CARE ABOUT OTHER'S FEELINGS AT ALL...
HERE'S MY OPENING!
EN?

WOOOOSH
SUCH A LONELY EXPRESS-ION...
IT'S AS IF SHE IS BURDENED WITH ALL THE SADNESS IN THE WORLD—
I'M JUST STARVING!
UM...
I AM A LONELY ROSE BLOOMING WITHIN A GARDEN OF LILIES...
ANY OTHER FLOWER THAT TOUCHES ME WILL BE LASHED BY THORNS!
HAVE YOU EVER WONDERED WHY A ROSE WAS GIVEN THORNS?
NOT REALLY...
THAT'S RIGHT... THINKING ABOUT "WHY" WOULD HAVE NO MEANING
SINCE—

A ROSE CAN ONLY BE A ROSE
PRECISELY BECAUSE IT HAS THORNS —
FALLING HARD
I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT SHE IS SAYING, BUT THIS PERSON IS SUFFERING.
THOUGH SHE DOESN'T WANT TO, SHE INADVERTENTLY HURTS EVERYONE AROUND HER...!
YURIKA-SAN... PLEASE, DON'T TRY TO BEAR YOUR SUFFERING BY YOURSELF...
IF THERE'S SOMETHING I CAN DO TO HELP...

THOUGH I AM A THORNY ROSE...
WOULD YOU ALLOW ME TO EMBRACE YOU?
———
YES
———
I'M MOST LIKELY BEING DECEIVED.
I UNDERSTAND THAT... BUT...
Mmm ...
Ah...
Hah..!

AH
IF IT'S THIS PERSON...
I'M OK WITH BEING DECEIVED —
WITH THIS, IT SEEMS I HAVE ALSO JOINED THE RANKS OF YOUR VICTIMS...
FuFu
AND JUST HOW MUCH SHOULD I REIMBURSE YOU FOR?
PLEASE MAKE IT LIGHT. ♡
YOU DON'T HAVE TO WORRY.

TO SUE A WILD ROSE I WILLINGLY EMBRACED,
DESPITE KNOWING THAT IT WOULD INJURE ME...
I CANNOT ACT IN SUCH A NAÏVE WAY ——
Fufu ♡
With this, the "Yurika Victims' Association" was dealt with as if it had been nothing
And only the greatest victim of them all remained ——
AS I THOUGHT, I'M MOST AT EASE WHEN I'M WITH YOU, SAORI~~~ ♡
I— IS THAT SO? ♡
I'M HAPPY FOR HER, BUT WHY CAN'T I FEEL ANY HAPPINESS MYSELF?
Is dinner ready yet—?

TL: UNCIS
PR: ANON
EDIT: WINGY & ADMIRAL BAKA
RAWS & QC: AUDIO EROTICA
FINALLY, WE FOUND AN EDITOR FOR YURICAM!
PAYAPAYA-SCANS.COM
JOIN US FOR FUN & YURI!
#PAYAPAYA@ IRC.RIZON.NET

Chapter 8

LOOK HERE!
THESE ARE PREMIUM KYOHO GRAPES...
Jiggle
MMM!
AH, GEEZ, YURIKA...
YOU DON'T HAVE TO BE SO WOLFISH ♡
KYA KYA KYA
AH ♡
YURIKA-SAAAAN ♡

ufufu
HOW ABOUT A SWEET N' SOUR CHERRY?
MMM!
AH, GEEZ...
Hello, it's me, your loyal house pet, Yurika...
and it's been one month since I came to the dorm.
DELICIOUS
Munch
Munch
VOOM
VOOM
H—HOLD ON, WHAT'S MAKING SUCH A RACKET!?
VOOM
VOOM
HUH... SPEAKING OF ONE MONTH, DOESN'T IT FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING EXTREMELY IMPORTANT...?

RRRR
RRRR
HEY, SHOUKO!!
WE'VE COME TO PICK YOU UP!
RRRR

A-A FEMALE BIKER GANG!?
What's with this development
How scary

The next morning

WHAT'S UP WITH THOSE DELINQUENTS?
chatter
THEY'VE BEEN COMING TO THE DORM AND CAUSING A RUCKUS ALMOST EVERY NIGHT RECENTLY...
chatter
chatter

GEEZ! THANKS TO THEM, MY LONG-AWAITED "SWEET TIME" HAS BEEN COMPLETELY SPOILED...
I WONDER IF YOU'LL LET ME HEAR ABOUT THAT IN MORE DETAIL... ♡

STOP RIGHT THERE, SHOUKO-SAN!!
TURN
HM?
WHAT D'YOU WANT?!

GLARE
HAG...!?
HEY, SAORI, WHAT'S UP WITH THAT GIRL?
SHUT YER TRAP.
ONE MORE WORD AND I'LL LOSE MY PATIENCE WITH YOU AND YER DISGUSTING BUNCH OF REFINED GIRLS!
STEP AWAY, YA OLD HAG!
WELL, IT'S RUMORED SHE'S THE DAUGHTER OF A YAKUZA
AND THAT SHE HERSELF IS A HARDCORE DELINQUENT...!
Whisper Whisper
THE DAUGHTER OF A YAKUZA!?
W—WHO ARE YOU CALLING AN OLD HAG!?
I'M STILL 28...
ISN'T THAT PRETTY MUCH AN OLD HAG?
WHA—!?

NOW, NOW, YUKIMURA-SAN
CALM DOWN!
YOU ARE STILL VERY YOUNG. ♡
ARE YOU THAT SO-CALLED GIGOLETTE, "YURIKA-SAMA?"
WHAT?
Y-YES, YOU COULD SAY THAT... ♡
GLARE
I FUCKING HATE PEOPLE LIKE YOU WHO MESS AROUND WITH GIRLS' HEARTS!
SCUM WHO DO NOTHING BUT MAKE WOMEN CRY!
GRAB
H-HEY, CAN YOU STOP BEING SO VIOLENT...!?
S-SOMEBODY...
Glance

THERE'S NO WAY I CAN BACK HER UP...
WELL, IT MIGHT BE GOOD FOR HER TO FEEL A LITTLE BIT OF PAIN...
LET HER SUFFER ♡
WHAT!?

SHOVE

TCH!
WHAT A COWARD...

depressed
TO GET LECTURED BY A DELINQUENT...
I'M THE WORST....

AT ANY RATE, IF THESE DISTURBANCES AT NIGHT CONTINUE, I WON'T BE ABLE TO GET ANY SLEEP.
I'LL BE TOO SCARED TO GO OUT FOR A WALK...
I WONDER IF I SHOULD MOVE OUT.....

YOU MIGHT BE RIGHT. THOUGH IT WOULD BE A LITTLE FARTHER AWAY, I COULD STAY AT MY PARENTS'...

EH!?

N-NO WAY! IF EVERYONE MOVES OUT OF THE DORM,

WHAT WILL HAPPEN TO MY FOOD EXPENSES...!?

10000

E-EVERYONE, CALM DOWN!

AH, GEEZ!!

Chatter

Chatter

Chatter

D-DON'T WORRY, YURIKA-CHAN!

BECAUSE I WON'T MOVE OUT!

Even if it becomes just the two of us♡

I WILL SHOW HER...
THE POWER OF A GIGOLETTE!
GLINT
WHAT...?
RR RR RR RR RR RR RR RR RR
HA HA...
RIIGHT?

Smile

GOOD EVENING!

WOULD NOW BE A GOOD TIME, SHOUKO-SAN? ♡

WHAT D'YA WANT, YA GIGOLETTE?

GO HOME BEFORE YA GET HURT!

Heh

ONE'S TRUE FEELINGS CAN BE REVEALED THROUGH ONE'S FIGHTING SPIRIT...

I HAVE NO NEED FOR LITTLE TRICKS; I SHALL TAME THEM THROUGH MY POWER ALONE!

!?
HAH... ♡
WHAT'S WRONG?
THERE'S NO NEED TO HOLD BACK. BRING IT ON ♡

Y—YOU BITCH!
KILL HER!
KYA!?
MMM!?
KIYOMI!?
HOW DARE YOU...

swift
!?
smooch
YOU...!
MMMM!?
wobble
Mmm...
♡
N—NO WAY! THAT'S IMPOSSIBLE!!
THE PRIDE OF MY GANG...
I MAY LOOK LIKE THIS...
BUT AS A FORMER SOCIALITE, I TOOK A GREAT INTEREST
IN JUDO AND AIKIDO AS A MEANS OF SELF-DEFENSE
♡
swift

*TL Note
The word she is using here is a vulgar expression relating to sexual conquests, Komasareru, anyone who wants to be sexually conquered by me, etc..

clatter
clatter
SMOOCH
Awah... ♡
COLLAPSE
NAH!
I DON'T KNOW IF YOU'RE REALLY THE DAUGHTER OF A YAKUZA, BUT...
IF THAT KIND OF THING SCARED ME, WOULD I BE CALLED "THE MASTER GIGOLETTE"!?
W-WHY, YOU
DON'T THINK WE'LL LET YOU GO FREE AFTER THIS..!!

LOVE AFFAIRS ARE NOT SIMPLY A WALTZ IN A DANCE HALL...

GLARE

THEY'RE LIKE A ONE-ON-ONE DEATH RACE DOWN A MIDNIGHT HIGHWAY!

BUT A COWARD WHO ONLY PRETENDS...

COULD NEVER POSSIBLY SIT IN THAT CAR'S SEAT!

IF THAT'S THE CASE...
DO YOU HAVE THE RESOLVE TO LET ME MAKE LOVE TO YOU?
HUH?
W-WHY DID IT LEAD TO THAT!?
W-Well
But, um...
I'm
straight...
HEH...WELL, DON'T SAY IT'S IMPOSSIBLE.
AT ANY RATE, WE COULD GO TO A LOVE HOTEL ON THE CITY OUTSKIRTS
AND MAKE ONE MORE NOTCH...!
....

B—BRING IT ON!
IF WE'RE GOING TO MAKE LOVE, LET'S MAKE LOVE!!
Well it might have been that I was trying to go tit-for-tat with her
but she pushed all the right buttons and completely drew me in ..
HOTEL Heaven
What happened after that?
MMM...
MMM... ♡
Frankly, I don't really remember much..
because my mind went completely blank...

The bed was our battleground...

DON'T CAUSE SO MUCH TROUBLE FOR EVERYONE ANYMORE, OKAY? ♡

Haaaah

But there was no way I could match her.

because she was the "Master Gigolette" after all....!

Haaaah

Y-Yes, Onee-sama ♡

Yurika's Campus Life Chapter 8

Chapter 9
H-HOLD ON! I HAVE A GIRLFRIEND!
I CAN'T DO THIS AFTER ALL...
YOU REALLY DO HAVE A NICE BODY...
AH! I CAN'T HOLD BACK ANY LONGER! ♡
AH...!
TO HAVE COME THIS FAR, THAT CAN'T POSSIBLY BE THE CASE, RIGHT?
I'LL MAKE YOU FORGET ABOUT YOUR GIRLFRIEND. ♡

Onee-sama... ♡
WOW! THIS PLACE LOOKS DELICIOUS! ♡
FIGHTS ALWAYS COME ON SO SUDDENLY.
HEY, SAORI. SHOULDN'T WE TRY GOING OUT TO EAT NEXT TIME?
It'll be my treat...

BY THE WAY, YURIKA-CHAN, I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH YOU...
WHAT IS IT?
Huh?
I'M NOT REALLY INTO YURI OR ANYTHING, BUT...
ALL YOU DO HERE AT HOME IS LOUNGE AROUND...
AND WHEN YOU'RE NOT AT HOME, YOU'RE OUT MANIPULATING WOMEN LIKE MARIONETTES...
WE SHOULD...
BECAUSE ONE GIRL...
PASSES ON ANY OPPORTUNITY TO HELP PROVIDE FOR THIS PLACE.
LET'S...
BREAK UP ALREADY.

I'M ALREADY AT MY LIMIT...
PLEASE GATHER YOUR THINGS AND LEAVE IMMEDIATELY!
W-WHAT IS IT SO SUDDENLY? SO ANNOYING...
Come now, Saori, calm down. ♡
SHUSH

STARE
IF YOU TRIED TO GLOSS OVER EVERYTHING WITH A KISS LIKE THAT,
WHAT WOULD HAPPEN WHEN YOU TRIED TO SEDUCE THE LOVE OF YOUR LIFE FOR REAL, I WONDER...
SHOCK
YOU DAMN GIGOLETTE!
TH-THIS IS BAD. IS SHE SERIOUS?!
S-SAORI, PLEASE! RETHINK THIS!
heh
I REALLY DON'T HAVE ANYONE I CAN RELY ON OTHER THAN YOU. ♡
lulz
YOU CAN'T BE SERIOUS... IN ONE MONTH YOU'VE ONLY SLEPT A TOTAL OF 3 DAYS IN THIS ROOM!

YOU HAVE NO REASON TO RELY ON ME AT ALL, RIGHT?!
HUUUUH?!
How strange...
N-No, that's just because I don't want to be a financial burden on you ♡
EVEN IF YOU'RE NOT BEING A FINANCIAL BURDEN,
IT'S STILL TAKEN AN ENORMOUS MENTAL TOLL ON ME!
GRIT
Ah...
Umm...?
panic
panic
YOU'VE CHANGED, YURIKA-CHAN...
YOU'LL BE ABLE TO CONTINUE LIVING WITHOUT HAVING TO WORRY OR RELY ON SOMEONE LIKE ME.
BECAUSE YOU'RE ALREADY KNOWN AS...

Sigh...
A SPLENDID
GIGOLETTE...
W-WHAT'S WITH THAT...?!
I-I GET IT, OKAY?! I'M A GIGOLETTE AFTER ALL!
HMPH!
I UNDERSTAND! I'LL GO AHEAD AND LEAVE ALREADY!
THERE'S A LOT OF PEOPLE WHO ARE WILLING TO TAKE CARE OF ME OTHER THAN YOU!
RATTLE

Hold on, Yurika-san!
What are you trying to pull by laying your hands on someone else's girlfriend?!
HUH?
W—WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?!
DON'T TRY AND FEIGN IGNORANCE!
YOU WENT AND STOLE THEM AWAY EVEN THOUGH YOU KNEW THEY HAD GIRLFRIENDS...
EVEN FOR YURIKA-SAN THAT'S TOO MUCH!

STEALING BETWEEN WOMEN?!*
SPEAKING OF WHICH, I NEVER DID HEAR WHO
THE OTHER WOMAN WAS...
H-Hold on a second, I really don't remember doing any such thing!
IT CAN'T POSSIBLY BE ANYONE OTHER THAN YURIKA-SAN!
THIS DAMN GIGO-LETTE!
GIVE ME BACK MY AKIKO!
*Note: She is marveling at the word "netoru" being used in context of female-female relationships, as it is usually something used in the situation of a guy stealing another guy's lover.
N-No way...
W-WHAT'S GOING ON?!
EVEN I WOULDN'T HIT ON SOMEONE ELSE'S GIRLFRIEND!
IT'S A PITIFUL THING...

IN YURI, THE IMPORTANT THING
IS THE MENTAL ASPECTS OF A RELATIONSHIP, MORE SO THAN CARNAL DESIRES.
SAORI?
PRECISELY BECAUSE THOSE IN YURI RELATIONSHIPS CANNOT BIND THEMSELVES TOGETHER NATURALLY, THEY TRULY YEARN TO BECOME ONE...
LIKE THE PEOPLE WHO YEARN TO LOOK EXACTLY LIKE THOSE MODELS IN MAGAZINES...
IN THE END THEY COMPLETELY IDENTIFY WITH EACH OTHER...
IF IT WERE POSSIBLE, THEY'D HAVE THEIR HEART AND BODIES BOTH BECOME ONE.
I AM YOU AND YOU ARE ME...
YES... ALMOST LIKE REFLECTING MIRRORS!

AH, BUT IT'S NOT LIKE I'M REALLY INTO YURI OR ANYTHING, SO I DON'T REALLY KNOW MYSELF...
SHE'S WAY TOO INTO YURI!!
This girl is helpless
Sigh
HOWEVER, IF ALL YOU WANT IS TO DROWN YOURSELF IN LUST, THEN IT DOESN'T MATTER IF IT'S A GUY, RIGHT?
CONNECTIONS OF THE HEART ARE THE MOST IMPORTANT THING.
GOODBYE, YURIKA-CHAN...
Bow
GO AHEAD AND DO AS YOU LIKE WITH EVERYONE ELSE!!
H-HOLD ON!! I REALLY DON'T REMEMBER...

SAORI?!
TO GO AND LAY A HAND ON SOMEONE ELSE'S GIRLFRIEND WITHOUT CARING ABOUT MY FEELINGS.
YURIKA, YOU IDIOT...!
YOU STUPID BLOCK-HEAD!
WAAAAH!
drip... drip...
UMM...

Smile...
ARE YOU ALL RIGHT?
IF IT'S OKAY, PLEASE USE THIS...
flutter

WHO IS THIS GIRL...? SHE'S SO CUTE, SHE ALMOST LOOKS LIKE A DOLL...
TH-
THANK YOU!
IT WAS NOTHING...
THAT'S RIGHT!
IF YOU'RE FINE WITH ME, HOW ABOUT WE TALK UNTIL YOU CALM DOWN?
whoosh
Onee-sama...
♡
Listen to me, everyone! It really wasn't me!!
YOU'RE STILL TRYING TO TALK YOUR WAY OUT OF THIS?!
umm...
WHAT HAPPENED TO YOUR USUAL PANACHE?!

HICCUP
YOU THINK WE'LL FORGIVE YOU IF YOU CRY?
SO EVEN GIGOLETTES CAN GET FLUSTERED!
SO CUTE! ♡
SHE'S CRYING! ♡
TAKE A PIC-TURE!
WE MADE HER CRY! ♡
HICCUP
W—WHY DID IT BECOME LIKE THIS!?
EVEN I DON'T LIKE HAVING TO PLAY THE ROLE OF A GIGOLETTE!!
HOLD ON, WHAT'S GOING ON!?
YUKI-MURA-SAN!!
UMM... IT'S LIKE THIS... YURIKA-SAN...
YOU AGAIN? GEEZ...
SPEAKING OF WHICH, I SAW SAORI-SAN CRYING OUT FRONT
WHILE HEADING SOMEWHERE WITH SOME GOTHIC LOLITA? DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU?

A GOTHIC LOLITA?
ARISUGAWA AKANE—!!
AH!!
YES... SHE ALMOST LOOKED LIKE A FRENCH DOLL.
EH?
I'VE ONLY HEARD RUMORS, BUT...
HEHEHEH
IN CONTRAST TO HER CUTE FRESHMAN IMAGE, SHE GOES AROUND RAVISHING ANY GIRL WITH THE STYLE OF A VULGAR OLD GEEZER...
THEY SAID SHE'S A CASANOVA—!

SHE WAS A BIT OF AN UNSCRUPULOUS PERSON, SO SHE WAS KICKED OUT OF ONE OF THE OTHER DORMS...
W—WHAT'S WITH THAT GIRL?
WELL, WE DO HAVE A GIGOLETTE...
SAORI IS TOGETHER WITH THAT KIND OF GIRL—!?
THEN, THE ONE WHO STOLE OUR GIRLFRIENDS WAS PERHAPS...!?
HEY, YOU.
THAT'S A NICE COLOR OF LIPSTICK YOU HAVE ON.♡
HUH?
SMOOCH

SORRY, BUT I DON'T REALLY HAVE MUCH TIME TO MAKE MYSELF UP...
OH MY, THAT DRESS IS REALLY BEAUTIFUL! ♡
fshhh
OH LOOK! YOU AND I WEAR THE SAME SIZE!
SLIP
I'LL BE BORROWING IT FOR A BIT!
O— OKAY! ♡
dazed

WHOOSH
I—IS YURIKA-SAN GOING INTO BATTLE MODE!?
U—UMM, IF IT'S FINE WITH YOU, WILL YOU USE MY PERFUME?
FUFU
I DON'T NEED IT.
THE LINGERING SCENTS OF THE GIRLS I'VE MADE LOVE TO
SHALL BE MY PERFUME!
RUSTLE
T—THAT'S OUR GIGOLETTE...
OUR GIGOLETTE, YURIKA-SAMA— ♡

THE "CASANOVA" AND—

THE "GIGOLETTE"!!

THE GIGOLETTE VS THE CASANOVA A FIERCE BATTLE!!!

「ゆりキャン」第②巻、2011-12年冬、発売予定!!!

～ゆりかのキャンパスライフ～

原作／原田重光　作画／瀬口たかひろ

「ヤングアニマル」で大人気連載中!!

●JETS COMICS ●B6判 ●発行／白泉社

YURIKA'S CAMPUS LIFE CHAPTER 9

SCAN: AUDIOEROTICA
TL: UNC15
PR: FICKLE
EDIT: WINGED MESSENGER AND WEETZY

WANT MORE YURICAM?
DO YOU HAVE AN EYE FOR PERFECTION?
DO YOU HAVE PERFECT GRAMMAR?
PAYAPAYA WANTS YOU!
QCers AND PROOFREADERS NEEDED.

www.payapaya-scans.com
#payapaya @ irc.rizon.net